

Guida all'uso 3437

Cenni su questo manuale



- Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".

Indice

Guida generale.....	I-4
Indicazione dell'ora	I-6
Ora internazionale	I-16
Suonerie	I-19
Timer per il conto alla rovescia.....	I-25
Cronometro.....	I-28
Riferimento.....	I-30
Caratteristiche tecniche.....	I-36

Elenco dei procedimenti

La seguente è un'utile lista di riferimento di tutti i procedimenti operativi descritti in questo manuale.

Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa.....	I-12
Per far accendere l'illuminazione.....	I-15
Per vedere l'ora di un altro codice di città.....	I-16
Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa	I-17
Per far cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario nella città per l'ora internazionale.....	I-18
Per impostare l'ora per una suoneria.....	I-20
Per provare il suono della suoneria.....	I-22
Per attivare e disattivare una suoneria.....	I-23
Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta	I-24

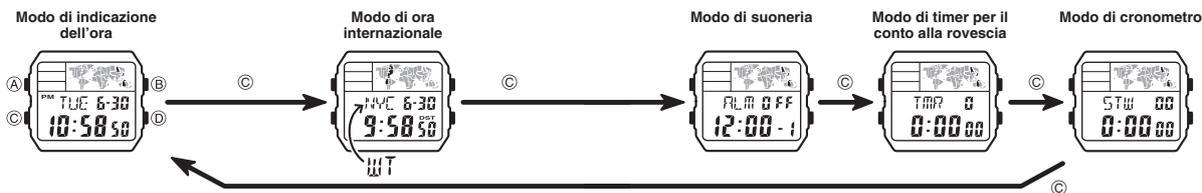
Per configurare il timer per il conto alla rovescia	I-26
Per usare il timer per il conto alla rovescia	I-27
Per misurare i tempi con il cronometro.....	I-29
Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti.....	I-32
Per disattivare la visualizzazione automatica.....	I-35
Per attivare la visualizzazione automatica.....	I-35

I-2

I-3

Guida generale

- Premere **C** per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **B** per far illuminare il display.



I-4

I-5

Indicazione dell'ora

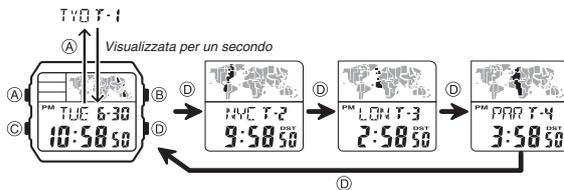


La funzione multi-ora del modo di indicazione dell'ora consente un rapido e facile accesso all'ora e alla data attuali di quattro differenti città, numerate da T-1 (Ora 1) a T-4 (Ora 4). T-1 è l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario, e T-2, T-3 e T-4 sono ore locali. Le ore locali vengono mantenute in sincronia con l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).

I-6

Cambiamento fra le schermate di ora

Ogni pressione di **D** fa cambiare ciclicamente le schermate di ora nell'ordine indicato di seguito.



- È possibile cambiare l'impostazione dell'ora attuale soltanto per l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).

I-7

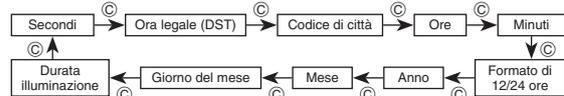
- Per le ore locali (T-2, T-3, T-4), è possibile cambiare soltanto il codice di città e l'impostazione di ora legale (DST).

Cambiamento delle impostazioni di ora e data attuali per la città per l'ora del proprio fuso orario

- Usare **D** per visualizzare la schermata dell'ora attuale per la città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).
- Tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.



- Premere **C** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



- Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **D** e **B** per farla cambiare come descritto di seguito.

I-8

I-9

Schermata	Per fare ciò:	Eeguire questa operazione:
50	Riportare i secondi a 00	Premere D .
0 FF	Passare dall'ora legale (00) all'ora solare (0 FF) e viceversa	Premere D .
74	Cambiare il codice di città	Usare D (est) o B (ovest).
10:58	Cambiare le ore o i minuti	Usare D (+) o B (-).
12H	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore (12H) a quello di 24 ore (24) e viceversa	Premere D .
20 15	Cambiare l'anno	Usare D (+) o B (-).
6-30	Cambiare il mese o il giorno del mese	Usare D (+) o B (-).
LT 1	Far cambiare l'impostazione fra 1,5 secondi (1) e 3 secondi (3)	Premere D .

• Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, vedere "Ora legale (DST)" a pagina I-11.

I-10

I-11

Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa



Indicatore di ora legale (DST)

- Usare **D** per visualizzare la schermata dell'ora attuale per la città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).
- Tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Premere **C** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
- Premere **D** per passare dall'ora legale (00 visualizzato) all'ora solare (0 FF visualizzato) e viceversa.
- Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.
- L'indicatore **DST** appare sulla schermata di indicazione dell'ora a indicare che l'ora legale è attivata.

I-12

Formato di 12/24 ore

- Con il formato di 12 ore, l'indicatore **PM** appare per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.
- Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato anche in tutti gli altri modi di funzionamento.

Cambiamento dell'impostazione della città di un'ora locale

È possibile selezionare una qualsiasi dei codici di città riportati nella tabella alla fine di questo manuale come città per l'ora locale.

- Visualizzare l'ora locale la cui impostazione di città si desidera cambiare, e quindi tenere premuto **A** per due secondi circa finché il codice di città attuale inizia a lampeggiare.
- Usare **D** (est) o **B** (ovest) per selezionare il codice di città desiderato.
- Premere **C** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
- Premere **D** per passare dall'ora legale (00 visualizzato) all'ora solare (0 FF visualizzato) e viceversa.

I-13

5. Dopo che le impostazioni sono come desiderato, premere **A**.

Cambiamento della città per l'ora del proprio fuso orario

Usare il seguente procedimento per cambiare l'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario in una qualsiasi delle tre ore locali.

- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **D** per visualizzare l'ora locale che si desidera rendere l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario.
 - Premere **A** e **B** contemporaneamente.
- Questa operazione rende l'ora locale selezionata al punto 1 la nuova ora della città per l'ora del proprio fuso orario.

Illuminazione

Un LED (diodo a emissione luminosa) illumina il display per una facile visione delle indicazioni al buio.

I-14

Avvertenze sull'illuminazione

- L'illuminazione fornita dalla luce può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare la pila.

Per far accendere l'illuminazione

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **B** per far accendere l'illuminazione.

- È possibile usare il procedimento sopra descritto per selezionare 1,5 secondi o 3 secondi come durata di illuminazione. Quando si preme **B**, l'illuminazione rimarrà accesa per 1,5 secondi o 3 secondi circa, a seconda dell'impostazione di durata illuminazione attuale.

I-15

Ora internazionale



Ora e data attuali nel fuso orario del codice di città selezionato

L'ora internazionale mostra l'ora attuale di una fra 48 città (31 fusi orari) del mondo.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo **C** (pagina I-4).

Per vedere l'ora di un altro codice di città

Nel modo di ora internazionale, premere **D** per scorrere i codici di città verso oriente.

- Per i dettagli sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.
- Se l'ora attuale indicata per una città è errata, controllare l'impostazione dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora e quella del fuso orario ed eseguire i necessari cambiamenti.

I-16

Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa



Indicatore di ora legale (DST)

- Nel modo di ora internazionale, usare **D** (est) per visualizzare il codice di città (fuso orario) la cui impostazione di ora solare/ora legale si desidera cambiare.
- Tenere premuto **A** per un secondo circa per passare dall'ora legale (DST visualizzato) all'ora solare (DST non visualizzato) e viceversa.
- L'indicatore **DST** viene visualizzato sul display ogni volta che si visualizza un codice di città per cui è attivata l'ora legale.
- Notare che l'impostazione di ora legale (DST)/ora solare influisce soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non ne risentono.
- Notare che non è possibile passare dall'ora solare all'ora legale (DST) e viceversa mentre UTC è selezionato come codice di città.

I-17

Per far cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario nella città per l'ora internazionale attuale

- Nel modo di ora internazionale, usare **D** per visualizzare la città che si desidera rendere la nuova città per l'ora del proprio fuso orario.
 - Premere **A** e **B** contemporaneamente.
- Questa operazione rende la città per l'ora internazionale selezionata al punto 1 la nuova città per l'ora del proprio fuso orario.

I-18

Suonerie



Indicatore di suoneria attivata

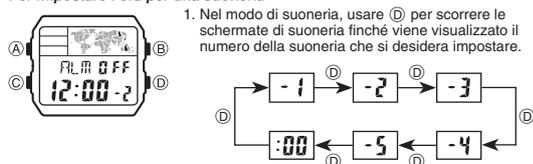
Numero di suoneria (Ore : Minuti)

L'orologio dispone di un totale di cinque suonerie, ciascuna delle quali può essere configurata come suoneria quotidiana o come suoneria per 1 volta.

- Suoneria quotidiana: Suona ogni giorno all'ora preselezionata.
- Suoneria per 1 volta: Suona una volta all'ora preselezionata e quindi viene disabilitata automaticamente.
- È possibile attivare anche il segnale orario di ora esatta, che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo **C** (pagina I-5).
- Le suonerie funzionano coordinatamente all'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario.

I-19

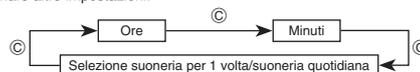
Per impostare l'ora per una suoneria



2. Dopo aver selezionato una suoneria, tenere premuto (A) finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
 - Questa operazione attiva automaticamente la suoneria per 1 volta.

I-20

3. Premere (C) per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



4. Quando un'impostazione lampeggia, usare (D) e (B) per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
12:00	Cambiare le ore e i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-). • Con il formato di 12 ore, impostare correttamente l'ora come antimeridiana o pomeridiana (indicatore PM).
1-00/00	Passare dalla suoneria per 1 volta alla suoneria quotidiana e viceversa	Premere (D). Suoneria per 1 volta attivata: 1-00 Suoneria quotidiana attivata: 00

I-21

5. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

Funzionamento della suoneria

Il segnale acustico della suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi, a prescindere dal modo di funzionamento in cui si trova attualmente l'orologio.

- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
- Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un pulsante qualsiasi.

Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto (D) per far suonare la suoneria.

Per attivare e disattivare una suoneria

1. Nel modo di suoneria, usare (D) per selezionare una suoneria.
2. Premere (A) per scorrere ciclicamente le impostazioni di suoneria come mostrato di seguito.



- In tutti i modi di funzionamento, l'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display per la suoneria che è attualmente attivata.
- L'indicatore di suoneria attivata lampeggia mentre la suoneria suona.

I-22

I-23

Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta

Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato



1. Nel modo di suoneria, usare (D) per selezionare il segnale orario di ora esatta.
2. Premere (A) per attivare o disattivare la funzione.
 - L'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento quando questa funzione è attivata.

Timer per il conto alla rovescia



È possibile impostare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 secondo e 24 ore. Quando il conto alla rovescia giunge a zero, una suoneria suona.

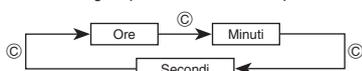
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-5).

I-24

I-25

Per configurare il timer per il conto alla rovescia

1. Quando il tempo di inizio del conto alla rovescia è visualizzato sul display nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto (A) finché il tempo di inizio attuale del conto alla rovescia inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere (C) per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



3. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per far cambiare l'elemento lampeggiante.
 - Per specificare un tempo di inizio del conto alla rovescia di 24 ore, impostare 0:00.00.

I-26

4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

Per usare il timer per il conto alla rovescia



Premere (D) nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.

- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per dieci secondi o finché non si silenzia premendo un pulsante qualsiasi. Il tempo del conto alla rovescia viene riportato automaticamente al suo valore iniziale quando la suoneria suona.
- Premere (D) mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente. Premere di nuovo (D) per far ripartire il conto alla rovescia.
- Per interrompere definitivamente e completamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo (D)), e quindi premere (A). Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

I-27

Cronometro



Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazioni del cronometro è di 23 ore, 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-5).

I-28

Per misurare i tempi con il cronometro

Tempo trascorso



Tempo parziale



Due tempi di arrivo



I-29

Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

Cartina

Nei modi di indicazione dell'ora e di ora internazionale, la cartina mostra il fuso orario cui appartiene l'ora digitale attualmente visualizzata. Nei modi di suoneria, timer e cronometro, essa mostra il fuso orario dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata (T-1).



I-30

Segnale acustico di pressione pulsanti

Il segnale acustico di pressione pulsanti suona ogni volta che si preme uno dei pulsanti dell'orologio. È possibile attivare e disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti come desiderato.

- Anche se si disattiva il segnale acustico di pressione pulsanti, le suonerie, il segnale orario di ora esatta e la suoneria del conto alla rovescia funzioneranno tutti normalmente.

Indicatore di silenziamento (MUTE)



I-31

Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), tenere premuto **(C)** per attivare (indicatore MUTE non visualizzato) o disattivare (indicatore MUTE visualizzato) il segnale acustico di pressione pulsanti.

- Quando si tiene premuto **(C)** per attivare o disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti, anche il modo di funzionamento attuale dell'orologio cambierà.
- L'indicatore MUTE viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione pulsanti è disattivato.

Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di suoneria per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso passa automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia una schermata con cifre lampeggianti visualizzata sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio esce automaticamente dalla schermata di impostazione.

I-32

Scorrimento

I pulsanti **(B)** e **(D)** servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi pulsanti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale o di suoneria, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo appaiono per primi.

Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a **00** mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a **00** ma i minuti rimangono invariati.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo che si è fatta sostituire la pila dell'orologio.

I-33

Ora internazionale

- Il conteggio dei secondi dell'ora internazionale è sincronizzato con il conteggio dei secondi del modo di indicazione dell'ora.
- Tutte le ore del modo di ora internazionale vengono calcolate dall'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario segnata nel modo di indicazione dell'ora utilizzando i valori di differenza rispetto al tempo universale coordinato.
- La differenza rispetto al tempo universale coordinato è un valore che indica la differenza di ora che intercorre fra il punto di riferimento situato a Greenwich, in Inghilterra, e il fuso orario in cui si trova una città.
- Il "tempo universale coordinato" (TUC) (in inglese: "Coordinated Universal Time" (abbreviazione: UTC)), è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra.

I-34

Visualizzazione automatica

La visualizzazione automatica fa cambiare ininterrottamente il contenuto della visualizzazione digitale.

Per disattivare la visualizzazione automatica

Premere un pulsante qualsiasi per disattivare la visualizzazione automatica. Questa operazione riporta l'orologio al modo di indicazione dell'ora.

Per attivare la visualizzazione automatica

Nel modo di indicazione dell'ora (pagina I-4), tenere premuto **(D)** per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.

Nota

- La visualizzazione automatica non può essere eseguita mentre una schermata di impostazione è visualizzata sul display.

I-35

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±30 secondi al mese

Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, pomeridiane (PM), mese, giorno del mese, giorno della settimana

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore

Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Multiora (una ora per la città per l'ora del proprio fuso orario e tre ore locali); Ora legale (ora estiva)/Ora solare

Ora internazionale: 48 città (31 fusi orari) e Tempo universale coordinato

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva); Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario/città per l'ora internazionale

Suonerie: 5 suonerie (per 1 volta o quotidiane), Segnale orario di ora esatta

Timer per il conto alla rovescia:

Unità di misurazione: Un decimo di secondo

Gamma di introduzione: Da 1 secondo a 24 ore (incrementi di 1 secondo, incrementi di 1 minuto e incrementi di 1 ora)

I-36

Cronometro:

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 23:59' 59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

Illuminazione: LED (diodo a emissione luminosa); Durata di illuminazione selezionabile

Altre funzioni: Attivazione/Disattivazione segnale acustico di pressione pulsanti; Funzione di visualizzazione automatica

Pila: Una pila al litio (tipo: CR1616)

Durata di circa 3 anni per il tipo CR1616; uso della suoneria per 10 secondi al giorno, uso dell'illuminazione per 1,5 secondi al giorno

I-37



City Code Table



L-1

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	
JRS	Jerusalem	
MOW*	Moscow	
JED	Jeddah	
THR	Tehran	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
GUM	Guam	
SYD	Sydney	
NOU	Noumea	
WLG	Wellington	

* As of December 2013, the official UTC offset for Moscow, Russia (MOW) has been changed from +3 to +4, but this watch still uses an offset of +3 (the old offset) for MOW. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for the MOW time.

L-2

L-3

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4